



WÄRMFLASCHE HOT WATER BOTTLE BOUILLOTTE

(DE) (AT) (CH)

WÄRMFLASCHE

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

BOUILLOTTE

Notice d'utilisation

(PL)

TERMOFOR

Instrukcja użytkowania

(SK)

OHRIEVACIA FĽAŠA

Navod na používanie

(DK)

VARMEDUNK

Brugervejledning

(HU)

MELEGVIZES PALACK

Használati útmutató

(GB) (IE)

HOT WATER BOTTLE

Instructions for use

(NL) (BE)

KRUIK

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

OHŘÍVACÍ LÁHEV

Návod k použití

(ES)

BOLSA DE AGUA CALIENTE

Instrucciones de uso

(IT)

BORSA DELL'ACQUA CALDA

Istruzioni d'uso

(SI)

TERMOFOR

Navodilo za uporabo



IAN 498149_2204

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (SI)

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.



Medizinprodukt der Klasse I – Dieses Produkt ist konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) über

Medizinprodukte. Bitte wenden Sie sich an unseren Service, falls Sie Fragen zum Artikel haben oder Schwierigkeiten bestehen, diese Anleitung zu lesen.

Der Artikel ist zur Teilbefüllung nach B.S. 1970:2012 vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Wärmflasche
- 1 x Verschluss
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: ca. 33 x 20 cm (H x B)

Fassungsvermögen: 2,0 l

Nutzvolumen: 1,7 l

Material: 100 % Naturkautschuk

Verwendete Symbole



Gebrauchsanweisung beachten



Herstellungsdatum (Jahr-Monat):
2022-08



Hersteller



Chargenbezeichnung



Artikelnummer



Medizinprodukt



Von Sonnenlicht fernhalten



Warn- oder Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung unbedingt beachten



Zeigt die Anwesenheit von trockenem Naturkautschuk oder Naturkautschuk-latex als einem Konstruktionswerkstoff im Medizinprodukt an.



Gebrauchsanweisung als PDF auf der Lidl-Service-Internetseite.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel dient zum Wohlfühlen und Entspannen. Er wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist zur Schmerzlinderung geeignet, wenn eine Wärmetherapie empfohlen ist.

Indikation:

- schmerzlindernd bei Störungen der Darmbewegung
- hilft bei Entkrampfung von Muskelverspannungen
- lindert Menstruationsbeschwerden

Nicht anwenden bei

- fieberhaften Erkrankungen, Entzündungen
- offenen Wunden
- großflächigen Hautverletzungen bzw. Hautkrankheiten, bei chronischer venöser Insuffizienz
- juckenden und nässenden Stellen
- Hauterkrankungen jeglicher Art
- Allergien gegen das Material
- frischen Operationswunden
- Frakturen (Knochenbrüchen)
- verminderter Nervenempfindlichkeit oder Störung des Temperaturempfindens
- chronischer venöser Insuffizienz

Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Artikel spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verletzungsgefahr!

- Kein kochendes Wasser verwenden. Auch heißes Leitungswasser kann zu Verbrühungen führen.
- Artikel nicht im Backofen oder in der Mikrowelle erhitzen!
- Artikel kann Verbrennungen hervorrufen, daher längeren Kontakt mit der Haut vermeiden oder einen angemessenen Wärmflaschenbezug verwenden. Bedenken Sie, dass bei empfindlicher Haut bereits bei Temperaturen ab 42 °C Verbrennungen auftreten können!
- Gebrauch für Kinder, Hilflose, Kranke bzw. hitzeunempfindliche Personen nur unter Aufsicht von Erwachsenen.
- Nicht im Brustbereich, insbesondere nicht in der Herzgegend, anwenden.
- Bei Anwendung während der Schwangerschaft nur Wasser mit einer Temperatur < 42 °C benutzen.
- Bei regelmäßig wiederholter Anwendung auf einem Hautareal kann es zur Ausbildung der Hautkrankheit „Erythema ab igne“ kommen. Diese heilt ab, wenn die Wärmebehandlung abgebrochen wird. Da Kinder unter 36 Monaten über eine deutlich empfindlichere Haut verfügen, ist eine Oberflächentemperatur von < 42 °C einzuhalten und der direkte Hautkontakt zu vermeiden.
- Den Artikel auf keinen Fall als Kissen verwenden und sich nimals auf diesen setzen oder legen.
- Artikel und Verschluss vor der Verwendung auf Verschleiß und Beschädigungen überprüfen. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir den Austausch des Artikels nach 5 Jahren.
- Nur Originalverschluss verwenden.

- Verwenden Sie den Artikel nicht während des Schlafens.
- Verwenden Sie den Artikel nicht länger als 8-12 Stunden am Stück.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Benutzen Sie den Artikel wie in der Gebrauchsanweisung angegeben.

Sachschäden!

- Verwenden Sie zum Befüllen kein Wasser aus einem Haus-Warmwasserwerk. Dies kann die Lebensdauer des Artikels wesentlich verkürzen.
- Artikel maximal zu 2/3 befüllen, da ein Überfüllen zum Bersten des Artikels führen kann.
- Reinigen Sie den Artikel bei Verschmutzung.
- Ersetzen Sie den Artikel bei Beschädigung.
- Fügen Sie dem Wasser keine Zusätze (wie Kochsalz oder Ähnliches) hinzu.
- Kontakt mit heißen, spitzen oder scharfen Oberflächen, Öl, Fett und Sonnenlicht vermeiden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf der Wärmflasche ab.

Anwenden

1. Drehen Sie den Verschluss und nehmen Sie ihn vom Artikel ab.
2. Halten Sie den Artikel senkrecht am Flaschenhals und befüllen Sie ihn zu maximal 2/3 mit heißem, aber nicht mehr kochendem Wasser.

Hinweis: Indem Sie den Artikel senkrecht halten, vermeiden Sie heiße Wasserspritzer.

3. Entfernen Sie die Restluft, indem Sie die Flasche vorsichtig auf einer ebenen Oberfläche ablegen, bis das Wasser an der Einfüllöffnung sichtbar wird.
4. Drehen Sie den Verschluss handfest zu und kontrollieren Sie die Dichtheit des Artikels.


Hinweis: Am Verschluss darf sich kein Restwasser befinden. Entfernen Sie dies, bevor Sie den Artikel benutzen.

5. Legen Sie den Artikel auf den gewünschten Körperbereich.

Die Nutzung eines geeigneten Wärmflaschenüberzuges wird für eine kontrolliertere Wärmeabgabe, besonders bei Menschen mit hitze-empfindlicher Haut, empfohlen. Die Anwendung ist bei Unwohlsein und/oder Schmerzempfinden unmittelbar abzubrechen.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber und unverschlossen bei Raumtemperatur.


 Der Artikel darf bei der Lagerung keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sein.

Entleeren Sie den Artikel nach jedem Gebrauch vollständig. Lassen Sie den Artikel unverschlossen von innen vollständig trocknen.

Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

 Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.




Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Serviceabwicklung

IAN: 498149_2204

 Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

 Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at


 Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

 Class I medical device – This product is compliant with the Regulation (EU) 2017/745 (MDR) concerning medical devices. Please use our service if you have questions about the product or have trouble reading these instructions.

The product is intended for partial filling pursuant to B.S. 1970:2012.

 UK Conformity Assessed

Package contents

1 x hot water bottle
1 x cap
1 x instructions for use

Technical data

Dimensions: approx. 33 x 20cm (H x W)
Capacity: 2,0l
Usage volume: 1,7l
Material: 100% natural rubber

Symbols used



Follow the instructions for use



Date of manufacture (year-month):
2022-08



Manufacturer



Batch number



Product number



Medical device



Keep away from sunlight



Please ensure that you take note of the warning notices or safety information in the instructions for use



Indicates the presence of dry natural rubber or natural rubber latex as a design material in the medical product.



Instructions for use as PDF on the Lidl Service website.

Intended use

This product is intended for your well-being and comfort. It was developed for personal use and is suitable for alleviating pain (where heat therapy is recommended).

Indication:

- Relieves pain stemming from gut motility disorders
- Helps relieve muscle tension
- Relieves menstrual pain

Do not use for

- feverish illnesses, inflammations
- open wounds
- extensive skin injuries or skin diseases, chronic venous insufficiency
- itchy and weeping areas
- skin diseases of any sort
- allergic reactions to the material
- fresh surgical wounds
- fractures (broken bones)
- reduced nerve sensitivity or temperature perception disorders
- chronic venous insufficiency

Contact your doctor or pharmacist if you are uncertain.



Safety information

Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!

Life-threatening hazard!

- Do not allow children to play unsupervised with the product or the packaging materials. There is a risk of suffocation!

Risk of injury!

- Do not use boiling water. Hot tap water can also be scalding.
- Do not heat up the product in the oven or microwave!
- The product can cause burns. For this reason, avoid direct contact with the skin or use a suitable hot water bottle cover. Remember that sensitive skin can burn in temperatures 42°C and higher!
- Adult supervision is required when the product is used by children, helpless persons, sick persons or persons insensitive to heat.
- Do not use on your chest, especially near the heart.
- Only use water cooler than 42°C if you are pregnant.
- Repeated use of the product on a specific area of the skin can result in the skin condition erythema ab igne. This heals up once the heat treatment ends. Because children under 36 months of age have considerably more sensitive skin, a surface temperature lower than 42°C must be maintained and direct contact with the skin must be avoided.
- Never sit on, lie on, or use the product as a pillow.
- Inspect the product and cap for damage and wear before each use. For hygienic reasons, we recommend replacing the product after 5 years.
- Only use the original cap.
- Never use the product while asleep.
- Do not use the product uninterrupted for longer than 8–12 hours.

- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Use the product as described in the instructions for use.

Damage to the product

- Do not use water from a domestic hot water supply device. This may significantly reduce the service life of the product.
- Do not fill the product more than 2/3 full, otherwise the product could burst.
- Clean the product if it becomes dirty.
- Replace the product if it is damaged.
- Do not place any additives in the water, such as table salt or similar.
- Avoid contact with hot, pointed or sharp surfaces, oil, grease and sunlight.
- Do not place any objects on the hot water bottle.

Use

1. Unscrew and remove the cap.
2. Hold the product vertically by the neck and fill it up to no more than 2/3 full with hot, but not boiling water.

Note: by holding the product vertically you prevent the water from splashing.

3. Remove the remaining air by carefully laying the bottle on a level surface until the water is visible at the filling opening.
4. Firmly tighten the cap and check that the product is sealed.


Note: there must be no residual water on the cap. Remove this before using the product.

5. Place the product on the part of your body of your choosing.

It is recommended that users, especially those with heat-sensitive skin, use a suitable hot water bottle cover to control the heat output. You must stop using the product immediately if you feel discomfort and/or pain.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean, dry, unsealed and at room temperature.

 The product must not be exposed to direct sunlight when not in use.


Completely empty the product after each use.


Leave the product unsealed after use so the inside can dry completely.

Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal


 Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

 The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Service handling

IAN: 498149_2204

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk


 Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

 **Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

 Dispositif médical de classe I - Cet article est conforme au règlement (UE) 2017/745 (MDR) relatif aux dispositifs médicaux. Veuillez nous contacter si vous avez des questions relatives à l'article ou si vous avez des difficultés à lire ce manuel. L'article est prévu pour un remplissage partiel selon la norme B.S. 1970:2012.


Étendue de la livraison

1 bouillotte
1 bouchon
1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 33 x 20 cm (H x La)
Capacité : 2,0 l
Volume utile : 1,7 l
Matériau : 100 % caoutchouc naturel

Pictogrammes utilisés

 Respecter la notice d'utilisation

 Date de fabrication (année-mois) :
2022-08

 Fabricant

 Numéro du lot

 Numéro d'article

 Dispositif médical



Tenir à l'abri du soleil



Respecter impérativement les avertissements et les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation



Indique la présence de caoutchouc naturel sec ou de latex de caoutchouc naturel dans la fabrication du dispositif médical.



Notice d'utilisation au format PDF sur le site Internet de Lidl Service.

Utilisation conforme à sa destination

Cet article est conçu pour le bien-être et la détente. Il est destiné à un usage privé et peut être utilisé pour soulager la douleur (lorsque la thérapie par la chaleur est recommandée).

Indication :

- Analgésique en cas de troubles du transit intestinal
- Aide à soulager les tensions musculaires
- Apaise les crampes menstruelles

Ne pas utiliser en cas de

- maladies fébriles, inflammations
- blessures ouvertes
- blessures cutanées étendues et maladies de peau
- boutons qui démangent et qui suintent
- affections cutanées de toutes sortes
- allergies au matériau
- plaies chirurgicales récentes
- fractures (os brisés)
- réduction de la sensibilité nerveuse ou trouble de la sensation de température
- insuffisance veineuse chronique

En cas de doute, demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien.

Consignes de sécurité

Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec le matériel d'emballage ou l'article. Dangers de suffocation !

Risque de blessure !

- Ne pas utiliser d'eau bouillante. L'eau chaude du robinet peut également provoquer des brûlures.
- Ne pas chauffer l'article au four ou au micro-ondes !
- L'article peut provoquer des brûlures. Évitez donc tout contact prolongé avec la peau ou utilisez une housse de bouillotte adaptée. Notez que des brûlures peuvent se produire sur une peau sensible à des températures aussi basses que 42 °C !
- N'utiliser pour les enfants et les personnes dépendantes, malades ou insensibles à la chaleur que sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas utiliser sur la poitrine, en particulier près du cœur.
- Pendant la grossesse, n'utilisez que de l'eau dont la température est < 42 °C.
- Une utilisation répétée et régulière sur une zone de la peau peut entraîner le développement d'une maladie de peau appelée « erythema ab igne ». Celle-ci guérit lorsque le traitement thermique est arrêté. Les enfants de moins de 36 mois ayant une peau beaucoup plus sensible, il convient de maintenir une température de surface < 42 °C et d'éviter tout contact direct avec la peau.
- Ne jamais utiliser l'article comme un coussin et ne jamais s'asseoir ou s'allonger dessus.
- Vérifier que l'article et son bouchon ne sont pas usés ou endommagés avant de les utiliser. Nous recommandons de remplacer l'article après 5 ans pour des raisons d'hygiène.
- N'utiliser que le bouchon d'origine.
- N'utilisez pas l'article en dormant.
- N'utilisez pas l'article en continu pendant plus de 8 à 12 heures.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Utilisez l'article comme indiqué dans la notice d'utilisation.

Domages matériels

- Ne pas utiliser l'eau d'une installation d'eau chaude sanitaire pour le remplissage. La durée de vie de l'article peut s'en trouver considérablement réduite.
- Ne remplissez pas l'article à plus des 2/3, sinon l'article risque d'éclater.
- Nettoyez l'article lorsqu'il est sale.
- Remplacez l'article s'il est endommagé.
- Ne pas ajouter de sel ou toute autre substance à l'eau.
- Évitez tout contact avec les surfaces chaudes, pointues ou tranchantes, l'huile, la graisse et la lumière du soleil.
- Ne placez aucun objet sur la bouillotte.

Utilisation

1. Tournez le bouchon et retirez-le de l'article.
2. Tenez l'article verticalement par le goulot et remplissez-le au maximum aux 2/3 avec de l'eau chaude, mais non bouillante.

Remarque : en tenant l'article verticalement, vous évitez le reflux de l'eau.

3. Éliminez le reste d'air en posant délicatement la bouillotte sur une surface plane jusqu'à ce que l'eau soit visible au niveau de l'ouverture.
4. Fermez le bouchon manuellement et vérifiez l'étanchéité de l'article.


Remarque : il ne doit pas rester d'eau sur le bouchon. Retirez-la avant d'utiliser l'article.

5. Placez l'article sur la zone du corps souhaitée.

L'utilisation d'une housse de bouillotte adaptée est recommandée pour une diffusion plus contrôlée de la chaleur, notamment pour les personnes ayant une peau sensible à la chaleur. L'utilisation doit être arrêtée immédiatement en cas d'inconfort et/ou de douleur.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours sec, propre et non fermé, à température ambiante.

 L'article ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil pendant son stockage.

Videz complètement l'article après chaque utilisation. Laissez l'article sécher complètement de l'extérieur, sans le fermer.

Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez l'article et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination de l'article usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez l'article et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 498149_2204

FR Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr


BE Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 **Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

 Medisch hulpmiddel van klasse I – dit artikel is conform de verordening (EU) 2017/745 (MDR) betreffende medische hulpmiddelen. Neem contact op met onze klantenservice, als u vragen over het artikel of problemen met het lezen van deze handleiding hebt.

Artikel is bestemd voor gedeeltelijke vulling conform B.S. 1970:2012.

Leveringsomvang

- 1 x warmwaterkruik
- 1 x dop
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen: ca. 33 x 20 cm (h x b)

Capaciteit: 2,0 l

Vulvolume: 1,7 l

Materiaal: 100% natuurlijk rubber

Gebruikte symbolen



Neem gebruiksaanwijzing in acht



Productiedatum (jaar-maand):
2022-08



Fabrikant



Partijcode



Artikelnummer



Medisch hulpmiddel



Stel niet bloot aan zonlicht



Neem waarschuwingen en veiligheidstips in de gebruiksaanwijzing altijd in acht



Duidt op de aanwezigheid van droog natuurlijk rubber of natuurlijke rubber-latex als constructiemateriaal in een medisch hulpmiddel.



Gebruiksaanwijzing als pdf-bestand op de Lidl-service-website.

Beoogd gebruik

Dit artikel dient voor welbevinden en ontspanning. Het is ontwikkeld voor particulier gebruik en geschikt voor verlichting van de pijn (aanbevolen bij de warmtetherapie).

Indicatie:

- Pijnverlichtend bij stoornissen in de darmbeweging
- Helpt bij het losmaken van gespannen spieren
- Vermindert menstruatieklachten

Niet gebruiken bij:

- koortsige ziekten, ontstekingen
- open wonden
- huidletsel over een groot oppervlak of huidziekten
- jeukende en etterende plaatsen
- alle soorten huidaandoeningen
- allergieën tegen het materiaal
- verse operatiewonden
- fracturen (botbreuken)
- verminderde gevoeligheid van de zenuwen of stoornis in de temperatuurzin
- chronisch veneuze insufficiëntie

Raadpleeg bij twijfel uw arts of apotheker.

Veiligheidstips

Belangrijk: lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem!

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal of het artikel spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Kans op lichamelijk letsel!

- Gebruik geen kokend water. Ook heet leidingwater kan brandwonden veroorzaken.
- Verwarm het artikel niet in de oven of magnetron!
- Het artikel kan brandwonden veroorzaken. Vermijd daarom langdurig contact met de huid of gebruik een geschikte warmwaterkruikhoes. Houd er rekening mee dat al bij temperaturen vanaf 42 °C en een gevoelige huid brandwonden kunnen ontstaan!
- Gebruik voor kinderen, hulpbehoevenden, zieken of hitteonvoelige personen alleen onder toezicht van volwassenen.
- Gebruik het artikel niet op de borst, in het bijzonder niet in de hartstreek.
- Gebruik tijdens de zwangerschap alleen water met een temperatuur van < 42 °C.
- Door regelmatig gebruik op een plaats op de huid kan de huidziekte erythema ab igne ontstaan. Deze geneest als de warmtebehandeling wordt afgebroken. Omdat de huid van kinderen jonger dan 36 maanden aanzienlijk gevoeliger is, moet een oppervlaktetemperatuur van < 42 °C in acht worden genomen en direct huidcontact worden vermeden.
- Gebruik het artikel in geen geval als kussen en ga er niet op zitten of liggen.
- Controleer voor gebruik het artikel en de dop op slijtage en beschadigingen. Om hygiënische redenen wordt aanbevolen om het artikel na 5 jaar te vervangen.
- Gebruik alleen de originele dop.
- Gebruik het artikel niet terwijl u slaapt.
- Gebruik het artikel niet langer dan 8 - 12 uur achtereen.

- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Gebruik het artikel zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

Materiële schade

- Gebruik voor het vullen van het artikel geen water uit een huiswatervoorzieningsinstallatie voor warm water. Dit kan de levensduur van het artikel aanzienlijk verkorten.
- Vul het artikel maximaal voor 2/3, omdat het artikel anders kan springen.
- Reinig het artikel als het vuil is.
- Vervang het artikel als het beschadigd is.
- Voeg geen additieven zoals keukenzout toe aan het water.
- Vermijd contact met hete, puntige of scherpe oppervlakken, olie, vet en zonlicht.
- Leg geen voorwerpen op de warmwaterkruik.

Gebruik

1. Draai aan de dop en verwijder deze van het artikel.
2. Houd het artikel rechtop aan de flessenhals vast en vul het voor maximaal 2/3 met heet, maar niet meer kokend water.

Aanwijzing: door het artikel rechtop vast te houden, voorkomt u terugspatten van het water.

3. Verwijder de restlucht door de kruik voorzichtig op een vlakke ondergrond neer te leggen, totdat het water bij de vulopening zichtbaar wordt.

4. Draai de dop stevig dicht en controleer of het artikel lekdicht is.


Aanwijzing: bij de dop mag zich geen restwater bevinden. Verwijder dit voordat u het artikel gebruikt.

5. Leg het artikel op het gewenste lichaamsdeel.

Voor een gecontroleerde warmteafgifte wordt het gebruik van een warmwaterkruikhoes aanbevolen, vooral bij mensen met een hittegevoelige huid. Breek het gebruik onmiddellijk af als u zich onwel voelt en/of pijn ervaart.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en niet afgesloten op kamertemperatuur.

 Het artikel mag tijdens opslag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.

Maak het artikel volledig leeg na elk gebruik. Laat het artikel daarna vanbinnen volledig drogen en sluit het niet af.

Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een schoonmaakdoek.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Serviceafhandeling


IAN: 498149_2204

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be


NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.

 **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

 Wyrób medyczny klasy I – ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745 (MDR)

dotyczącym wyrobów medycznych. Jeśli mają Państwo jakies pytania dotyczące tego produktu lub trudności z przeczytaniem niniejszej instrukcji, należy zwrócić się do naszego działu serwisu.

Produkt jest przeznaczony do częściowego wypełnienia zgodnie z B.S. 1970:2012.

Zakres dostawy

- 1 x termofor
- 1 x korek
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne


Wymiary: ok. 33 x 20 cm (wys. x szer.)


Pojemność: 2,0 l

Pojemność użytkowa: 1,7 l

Materiał: 100% naturalny kauczuk

Zastosowane symbole

 Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania


 Data produkcji (rok-miesiąc):
2022-08


 Producent


 Numer serii


 Numer produktu

 Wyrób medyczny

 Przechowywać z dala od światła słonecznego

 Należy bezwzględnie stosować się do wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania

 Wskazuje na obecność suchego kauczuku naturalnego lub lateksu naturalnego w konstrukcji wyrobu medycznego.

 Instrukcja użytkowania w pliku PDF na stronie internetowej Lidl-Service.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt służy do uzyskania dobrego samopoczucia i odprężenia się. Został opracowany do użytku prywatnego i nadaje się do łagodzenia bólu (gdy zalecana jest terapia ciepłem).

Wskazanie

- łagodzi ból w zaburzeniach czynności ruchowych jelit.
- Pomaga złagodzić napięcia mięśni.
- łagodzi objawy miesiączkowe.

Nie stosować w następujących przypadkach:

- choroby z gorączką, zapalenia,
- otwarte rany,
- rozległe uszkodzenia skóry lub choroby skóry,
- miejsca swędzące i z wydzieliną,
- wszelkiego rodzaju choroby skóry,
- alergię na materiał,
- świeże rany pooperacyjne,
- złamania (złamane kości),
- zmniejszona wrażliwość nerwów lub zaburzenia czucia temperatury,
- w przypadku przewlekłej niewydolności żyłnej.

W razie wątpliwości skonsultować się z lekarzem lub farmaceutą.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ważne: należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zachować ją do późniejszego wglądu!

Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym lub produktem bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Nie używać wrzącej wody. Także gorąca woda z kranu może powodować oparzenia.
- Nie podgrzewać produktu w piekarniku ani w kuchence mikrofalowej!
- Produkt może powodować oparzenia, dlatego należy unikać długotrwałego kontaktu ze skórą lub stosować odpowiednią osłonę na termofoz z gorącą wodą. Należy pamiętać, że już w temperaturze 42 °C lub wyższej wrażliwa skóra może ulec poparzeniu!
- Stosować u dzieci, osób niepełnosprawnych, chorych lub niewrażliwych na ciepło tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie stosować w okolicy klatki piersiowej, zwłaszcza w okolicy serca.
- W przypadku stosowania w ciąży należy używać wyłącznie wody o temperaturze < 42 °C.
- Regularne wielokrotne stosowanie na danym obszarze skóry może prowadzić do powstania choroby skóry „erythema ab igne” (rumień). Ustępuje po zaprzestaniu terapii ciepłem. Dzieci poniżej 36 miesiąca życia mają znacznie bardziej wrażliwą skórę, dlatego należy utrzymywać temperaturę powierzchni w wysokości < 42 °C i unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą.
- W żadnym wypadku nie używać produktu jako poduszki i nie siadać ani nie leżeć na nim.
- Przed użyciem sprawdzać produkt i korek pod kątem zużycia i uszkodzeń. Ze względów higienicznych zalecamy wymianę produktu po 5 latach.
- Używać tylko oryginalnego korka.
- Nie używać tego produktu podczas snu.

- Nie używać tego produktu nieprzerwanie dłużej niż 8–12 godzin.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- Używać produktu zgodnie z instrukcją użytkowania.

Szkody rzeczowe

- Do napełniania nie należy używać wody z domowej instalacji ciepłej wody użytkowej. Może to znacznie skrócić żywotność produktu.
- Wypełnić artykuł w 2/3, w przeciwnym razie można doprowadzić do pęknięcia produktu.
- Czyścić produkt w przypadku zabrudzenia.
- Wymienić produkt w przypadku uszkodzenia.
- Nie dodawać do wody żadnych dodatków, takich jak sól kuchenna lub tym podobne.
- Unikać kontaktu z gorącymi, spiczastymi lub ostrymi powierzchniami, olejem, smarem i światłem słonecznym.
- Nie należy umieszczać na termofoz żadnych przedmiotów.

Zastosowanie

1. Przekręcić korek i wyjąć go.
2. Trzymać produkt pionowo za szyjkę i napełnić go maksymalnie w 2/3 gorącą, ale już nie wrzącą wodą.

Wskazówka: trzymając produkt pionowo, unika się rozpryskiwania się wody.

3. Usunąć resztki powietrza, umieszczając termofoz na równej powierzchni i odczekując, aż na otworze do napełniania będzie widoczna woda.
4. Porządnie dokręcić korek i sprawdzić szczelność produktu.

Wskazówka: na korku nie mogą znajdować się resztki wody. Usunąć je przed użyciem produktu.

5. Umieścić produkt na wybranym obszarze ciała.

Użycie odpowiedniego pokrowca na termofoz z gorącą wodą jest zalecane ze względu na bardziej kontrolowane wydzielanie temperatury, szczególnie w przypadku osób o skórze bardziej wrażliwej na ciepło. W przypadku złego samopoczucia i/lub odczuwania bólu należy natychmiast przerwać stosowanie.

Przechowywanie, czyszczenie

Gdy produkt jest nieużywany, należy zawsze przechowywać go w suchym i czystym miejscu oraz w stanie niezamkniętym w temperaturze pokojowej.



Produkt nie może być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas przechowywania.

Po każdym użyciu należy całkowicie opróżnić produkt. Pozostawić produkt w stanie niezamkniętym do całkowitego wyschnięcia wewnątrz.

Czyścić wyłącznie wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Obsługa serwisowa

IAN: 498149_2204



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996


E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

 Zdravotnický prostředek I – tento výrobek je ve shodě s nařízením (EU) 2017/745 (MDR) o zdravotnických prostředcích. Jestliže máte dotazy k výrobku nebo máte problémy se čtením tohoto návodu, obraťte se na náš servis. Výrobek je určen k částečnému plnění v souladu s B.S. 1970:2012.


Obsah balení


- 1 x ohřívací lahev
- 1 x uzávěr
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Rozměry: cca 33 x 20 cm (v x š)
Objem: 2,0 l
Užitečný objem: 1,7 l
Materiál: 100 % přírodní kaučuk

Použité symboly

 Postupujte podle pokynů v návodu k použití

 Datum výroby (rok-měsíc):
2022-08

 Výrobce

 Kód šarže

 Číslo výrobku

 Zdravotnický prostředek



Udržujte z dosahu slunečního záření



Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití



Znamená přítomnost suchého přírodního kaučuku nebo přírodního kaučukového latexu jakožto konstrukčního materiálu v lékařském produktu.



Návod k použití v PDF formátu na internetové stránce Lidl-Service.

Použití dle určení

Výrobek slouží k navození pohody a relaxace. Byl vyvinut pro soukromé použití a je určen k úlevě od bolesti (při doporučené terapii teplem).

Indikace:

- Úleva od bolesti při poruše peristaltické funkce
- Navozuje uvolnění při svalovém napětí
- Poskytuje úlevu při menstruačních bolestech

Nepoužívejte při

- horečnatých onemocněních, zánětech
- na otevřené rány
- velkoplošná kožní poranění resp. kožní nemoci
- na svědivá a mokvající místa
- veškeré typy kožních onemocnění
- při alergii na materiál
- na čerstvé pooperační jizvy
- fraktury (zlomeniny kostí)
- při snížené nervové citlivosti nebo poruše vnímání tělesné teploty
- při chronické žilní nedostatečnosti

V případě pochybností kontaktujte svého lékaře nebo lékárníka.



Bezpečnostní pokyny

Důležité: Přečtete si pozorně návod k použití a uschovejte si jej!

Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti hrát si bez dozoru s balicím materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení!

Nebezpečí poranění!

- Nepoužívejte vroucí vodu. I horká voda z kochoutku může způsobit opaření.
- Výrodek neohřívajte v pečicí troubě nebo mikrovlnné troubě!
- Výrodek může způsobit popáleniny, proto se vyhněte delšímu kontaktu s pokožkou nebo použijte vhodný povlak na ohřívací lahev. Upozorňujeme, že u citlivé pokožky se mohou popáleniny objevit už od 42 °C!
- Děti, bezmocné osoby, nemocní, resp. osoby s chybějící citlivostí na teplo smí výrobek používat jen pod dohledem dospělé osoby.
- Nepoužívejte na hrudní oblast, především oblast srdce.
- Při použití v těhotenství používejte pouze vodu s teplotou < 42 °C.
- Při pravidelném opakovaném použití se může objevit kožní onemocnění „Erythema ab igne“. To po skončení terapie teplem zmizí. Vzhledem k tomu, že děti do 36 měsíců mají výrazně citlivější pokožku, je nutné dodržet povrchovou teplotu < 42 °C a vyhnout se přímému kontaktu s pokožkou.
- Výrodek v žádném případě nepoužívejte jako polštář, nesedejte si na něj ani si na něj nelehejte.
- Před použitím zkontrolujte, zda není výrobek a uzávěr poškozený. Po 5 letech doporučujeme z hygienických důvodů výměnu výrobku.
- Používejte jen originální uzávěr.
- Nepoužívejte výrobek během spánku.
- Nepoužívejte výrobek nepřetržitě po dobu delší než 8–12 hodin.
- Výrodek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Používejte výrobek podle návodu k použití.

Věcné škody

- Nepoužívejte k plnění vodu z domácího ohřívače vody. Mohlo by dojít k výraznému zkrácení životnosti výrobku.
- Výrodek naplňte maximálně ze 2/3, jinak může dojít k prasknutí výrobku.
- Znečištěný výrobek vyčistěte.
- Poškozený výrobek vyměňte.
- Nepřidávejte do vody žádné přísady, např. sůl apod.
- Vyhněte se kontaktu s horkými, špičatými nebo ostrými povrchy, olejem, tukem a slunečním světlem.
- Neodkládejte na ohřívací lahev žádné předměty.

Použití

1. Vyšroubujte uzávěr a sundejte jej z výrobku.
2. Držte výrobek kolmo za hrdlo a naplňte jej do maximálně 2/3 horkou, nikoli však vroucí vodu.

Upozornění: Díky kolmému držení výrobku se vyhnete vystříknutí vody.

3. Vypusťte zbývající vzduch tím, že lahev opatrně položíte na rovný povrch, až se voda objeví v plicím otvoru.
4. Rukou utáhněte uzávěr a zkontrolujte těsnost výrobku.


Upozornění: Na uzávěru nesmí zůstat zbytky vody. Odstraňte je než výrobek použijete.

5. Položte výrobek na požadované místo na těle.

Pro kontrolovaný výdej tepla, a především pro lidi s pokožkou citlivou na horko, doporučujeme použít vhodný povlak na ohřívací lahev. Objeví-li se nevolnost a/nebo bolest, ihned přerušete použití výrobku.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý a otevřený při pokojové teplotě.

 Výrodek nesmí být při uskladnění vystaven přímému slunečnímu záření.

Výrodek po každém použití zcela vyprázdněte. Poté nechte otevřený výrobek uvnitř zcela vyschnout.

Čistěte pouze vodou a následně otřete do sucha hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

○ možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení

různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Průběh služby

IAN: 498149_2204

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873


E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

 Zdravotnícka pomôcka triedy I – tento výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 (MDR) o zdravotníckych

pomôckach. Ak máte otázky týkajúce sa výrobku alebo máte ťažkosti s čítaním tejto príručky, obráťte sa na náš servis.

Výrobok je určený na čiastočné naplnenie podľa normy B. S. 1970:2012.


Rozsah dodávky


1 x termoфор
1 x uzáver
1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery: cca 33 x 20 cm (v x š)
Kapacita: 2,0 l
Objem: 1,7 l
Materiál: 100 % prírodný kaučuk

Použité symboly

 Dodržiavajte návod na používanie

 Dátum výroby (rok-mesiac):
2022-08

 Výrobca

 Kód šarže

 Číslo výrobku

 Zdravotnícka pomôcka



Udržujte mimo slnečného žiarenia



Bezpodmienečne dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny v návode na používanie



Vykazuje prítomnosť suchého prírodného kaučuku alebo prírodného kaučukového latexu ako konštrukčného materiálu v zdravotníckom výrobku.



Návod na používanie vo formáte PDF na internetovej stránke služby spoločnosti Lidl.

Určené použitie

Tento výrobok slúži na zaistenie pocitu pohodia a na relaxáciu. Výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie a je vhodný na zmiernenie bolesti (odporúča sa pri terapii teplom).

Indikácia:

- Zmierňuje bolesť pri poruchách pohybu čriev
- Pomáha pri uvoľnení svalového napätia
- Zmierňuje menštruačné bolesti

Nepoužívajte pri

- horúčkových ochoreniach, zápaloch
- otvorených ranách
- rozsiahlych poraneniach kože, resp. ochoreniach kože
- svrbivých a mokvajúcich miestach
- kožných chorobách akéhokoľvek druhu
- alergiách na materiál
- čerstvých pooperačných ranách
- fraktúrach (zlomeninách)
- zníženej citlivosti nervov alebo poruche vnímania tepla
- chronickej venóznejsuficiencii

Ak máte pochybnosti, kontaktujte svojho lekára alebo lekárničku.



Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na používanie si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne si ho odložte!

Nebezpečnosť ohrozenia života!

- Nenechajte deti hrať sa bez dozoru s obalovým materiálom alebo výrobkom. Hrozí nebezpečnosť udusenía!

Nebezpečnosť poranenia!

- Nepoužívajte vriacu vodu. Aj horúca voda z vodovodu môže viesť k obareniu.
- Výrobok nezohrievajte v rúre ani v mikrovlnnej rúre!
- Výrobok môže spôsobiť popáleniny, preto sa vyvarujte dlhšiemu kontaktu s kožou alebo použite primeraný obal na termofoor. Pamätajte na to, že už pri teplotách nad 42 °C môžu na citlivej koži vzniknúť popáleniny!
- V prípade detí, bezvládných osôb, chorých, príp. osôb citlivých na teplo používať iba pod dozorom dospelých.
- Nepoužívajte v oblasti hrude, najmä v oblasti srdca.
- Pri použití počas tehotenstva používajte len vodu s teplotou < 42 °C.
- Pri pravidelne sa opakujúcim použití na jednom mieste na koži môže dôjsť k tvorbe kožného ochorenia „erythema ab igne“. Koža sa zahojí po prerušení ošetrenia teplom. Keďže deti mladšie ako 36 mesiacov majú mimoriadne citlivú kožu, je nutné udržiavať teplotu povrchu < 42 °C a zabrániť priamemu kontaktu s kožou.
- Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte ako vankúš a ani na ňom nesedte ani neležte.
- Pred použitím skontrolujte výrobok a uzáver na opotrebenie a poškodenie. Z hygienických dôvodov odporúčame výmenu výrobku po 5 rokoch.
- Používajte len originálny uzáver.
- Výrobok nepoužívajte počas spánku.
- Výrobok nepoužívajte nepretržite viac ako 8 až 12 hodín.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Výrobok používajte tak, ako je uvedené v návode na používanie.

Materiálne škody

- Na plnenie nepoužívajte teplú vodu z domácej vodárne. Môže sa tak výrazne znížiť životnosť výrobku.
- Výrobok naplňte maximálne do 2/3, inak môže výrobok prasknúť.
- V prípade znečistenia výrobok vyčistite.
- Poškodený výrobok vymeňte.
- Nepridávajte do vody žiadne prísady, ako je soľ alebo podobné látky.
- Zabráňte kontaktu s horúcimi, špicatými alebo ostrými povrchmi, olejom, tukom a slnečným žiarením.
- Na termofoor nekladte žiadne predmety.

Použitie

1. Odkrúťte uzáver a vyberte ho z výrobku.
2. Držte výrobok kolmo za hrdlo fľaše a naplňte ho maximálne do 2/3 s horúcou, ale nie vriacou vodou.

Upozornenie: Držaním výrobku v kolmej polohe zabránite spätnému vystreknutiu vody.

3. Odstráňte zvyškový vzduch tak, že termofoor opatrne uložte na rovný povrch, kým nebude viditeľná voda na plniacom otvore.
4. Uzáver pevne zakrúťte a skontrolujte tesnosť výrobku.


Upozornenie: Na uzávère sa nesmie nachádzať žiadna zvyšková voda. Skôr ako výrobok použijete, odstráňte zvyškovú vodu.

5. Výrobok položte na požadované miesto na tele.

Najmä u ľudí s pokožkou citlivou na teplo sa odporúča použiť vhodný poťah na termofoor na kontrolovanejšie odovzdávanie tepla. V prípade nepohodlia a/alebo pocitu bolesti treba použitie ihneď prerušiť.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý a bez uzáveru pri izbovej teplote.

 Výrobok nesmie byť pri skladovaní vystavený priamemu slnečnému žiareniu.

Po každom použití výrobok úplne vyprázdnite. Nakoniec nechajte výrobok bez uzáveru úplne preschnúť.

Čistite iba vodou a následne utrite dosucha
čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistíte ostrými čisti-
cimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte
podľa aktuálnych miestnych predpisov.

Obalový materiál (ako napr. fóliové
vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie
zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej
alebo mestskej správe. Výrobok a obal
zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie
rôznych materiálov za účelom vrátenia
do kolobehu opätovného používania
(recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného
symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného
používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Priebeh servisu

IAN: 498149_2204



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001


E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

 Producto sanitario de la clase I - Este artículo es conforme al Reglamento (UE) 2017/745 (MDR) relativo a los productos sanitarios. Por favor, contacte con el servicio técnico en caso de tener preguntas acerca del artículo y, en caso de problemas, lea este manual.

El artículo está previsto para el llenado parcial según B.S. 1970:2012.

Alcance de suministro

- 1 bolsa de agua caliente
- 1 cierre
- 1 instrucciones de uso

Datos técnicos


Dimensiones: aprox. 33 x 20 cm (Al x An)

Capacidad: 2,0 l

Volumen útil: 1,7 l

Material: 100 % caucho natural

Símbolos usados

 Observar las instrucciones de uso

 Fecha de fabricación (año-mes):
2022-08

 Fabricante

 Denominación de lote

 Número de artículo

 Producto sanitario



Proteger de la luz solar



Es imprescindible tener en cuenta las indicaciones de seguridad de las instrucciones de uso



Indica la presencia de caucho natural seco o látex de caucho natural como material de composición del producto sanitario.



Instrucciones de uso en formato PDF en la página web de Servicio Lidl.

Uso previsto

Este artículo sirve para el bienestar y la relajación. Ha sido desarrollado para el uso particular y es apropiado para aliviar dolores (recomendado en la terapia de calor).

Indicación:

- Alivia el dolor en caso de perturbaciones del movimiento intestinal
- Ayuda a eliminar contracturas musculares
- Alivia dolores menstruales

No aplicar en caso de

- enfermedades febriles, inflamaciones
- heridas abiertas
- lesiones cutáneas extensas o enfermedades cutáneas
- zonas con prurito o supuración
- enfermedades cutáneas de cualquier clase
- alergias al material
- heridas quirúrgicas recientes
- fracturas óseas
- merma de la sensibilidad nerviosa o alteración de la termorrecepción
- insuficiencia venosa crónica

En caso de duda, consulte a su médico o farmacéutico.



Indicaciones de seguridad

Importante: Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Es imprescindible conservarlas.

¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños jugar sin supervisión con el artículo ni con el material de embalaje.
¡Existe peligro de asfixia!

¡Peligro de lesiones!

- No utilice agua hirviendo. Incluso el agua caliente del grifo puede causar escaldaduras.
- No caliente el artículo en el horno o microondas.
- El artículo puede causar quemaduras. Por este motivo, evite el contacto prolongado con la piel o utilice una funda apropiada para la bolsa de agua caliente. Tenga en cuenta que, con piel sensible, ya se pueden producir quemaduras a partir de una temperatura de 42 °C.
- Utilización por niños, personas dependientes, enfermos o personas insensibles al calor solo bajo la supervisión de un adulto.
- No aplique el artículo en la zona del pecho, especialmente del corazón.
- En caso de aplicación durante el embarazo, utilice solamente agua con una temperatura de < 42 °C.
- En caso de aplicación repetida en una misma zona cutánea puede surgir la enfermedad cutánea «erythema ab igne». Esta se cura al interrumpir el tratamiento de calor. Dado que los niños menores de 36 meses tienen la piel netamente más sensible, se deberá respetar una temperatura de superficie de < 42 °C y evitar el contacto directo con la piel.
- No utilice el artículo bajo ningún concepto como almohada y no se siente ni acueste encima.
- Antes del uso, compruebe que el artículo y el cierre no presentan daños ni desgaste. Por motivos de higiene recomendamos sustituir el artículo al cabo de 5 años.
- Utilice únicamente el cierre original.
- No utilice el artículo al dormir.
- No utilice el artículo de manera continua durante más de 8-12 horas.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.

- Utilice el artículo tal como se indica en las instrucciones de uso.

Daños materiales

- No utilice agua de una central de agua caliente doméstica para el llenado. Esto puede reducir considerablemente la vida útil del artículo.
- Llene el artículo, como máximo, a 2/3; de lo contrario, puede estallar.
- Limpie el artículo si se ha ensuciado.
- Sustituya el artículo si está dañado.
- No añada aditivos, como sal común o similar, al agua.
- Evite el contacto con superficies calientes, punzantes o afiladas, aceite, grasa y la radiación solar.
- No coloque objetos sobre la bolsa de agua caliente.

Utilización

1. Desenrosque el cierre y retirelo del artículo.
2. Sujete el artículo por el cuello en posición vertical y llénelo al máximo a 2/3 con agua caliente, pero no hirviendo.

Nota: Al mantener el artículo en posición vertical evite que el agua salga proyectada hacia atrás.

3. Elimine el aire restante colocando con cuidado la bolsa sobre una superficie plana hasta que se vea el agua por la abertura de llenado.
4. Enrosque el cierre con fuerza manual y controle la estanqueidad del artículo.


Nota: No se deben encontrar restos de agua en el cierre. Elimínelos antes de utilizar el artículo.

5. Coloque el artículo en la zona del cuerpo deseada.

Se recomienda utilizar una funda apropiada para la bolsa de agua caliente para asegurar la liberación de calor más controlada, especialmente para personas que tengan la piel sensible al calor. La aplicación debe interrumpirse de inmediato en caso de malestar y/o dolor.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco, limpio, sin cerrar y a temperatura ambiente.

 Durante el almacenamiento, el artículo no debe estar expuesto a la luz solar directa.

Vacíe el artículo completamente después de cada uso. Deje que el interior del artículo sin cerrar se seque por completo.

Limpie solo con agua y después seque con un paño de limpieza.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como; p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Gestión de servicios

IAN: 498149_2204

 Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredje part.



Medicinprodukt i klasse I – Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 (MDR) om medicinprodukter. Kontakt vores serviceafdeling, hvis du har spørgsmål om artiklen eller problemer med at læse denne vejledning. Artiklen er beregnet til delvis påfyldning i henhold til BS 1970:2012.

Leveringsomfang

1 x varmedunk

1 x låg

1 x brugervejledning

Tekniske data

Mål: ca. 33 x 20 cm (h x b)

Volumen: 2,0 l

Brugsvolumen: 1,7 l

Materiale: 100 % naturgummi

Anvendte symboler



Følg brugervejledningen



Fremstillingsdato (år-måned):
2022-08



Producent



Lotnummer



Artikelnummer



Medicinprodukt



Holdes væk fra sollys



Følg altid advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i brugervejledningen



Markerer, at der forefindes tørt naturgummi eller naturgummi-latex som strukturelt materiale i det medicinske produkt.



Brugervejledning som PDF på webstedet Lidl service.

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er beregnet til velvære og afslapning. Den er udviklet til privat brug og er egnet til smertelindring (hvor varmeterapi er anbefalet).

Indikation:

- Smertelindrende ved forstyrrelser i tarmbevægelserne
- Hjælper ved løsning af muskelspændinger
- Lindrer menstruationssmerter

Må ikke bruges ved

- Sygdomme med feber, betændelser
- Åbne sår
- Store hudafskrabninger eller hudsygdomme
- Kløende og væskende steder
- Hudsygdomme af enhver art
- Allergier mod materialet
- Friske operationssår
- Frakturer (knoglebrud)
- Nedsat nervefølsomhed eller forstyrrelser i temperatursansen
- Ved kronisk venøs insufficiens

Hvis du er i tvivl, skal du spørge din læge eller på apoteket.



Sikkerhedsanvisninger

Vigtigt: Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og opbevar den til senere brug!



Livsfare!

- Lad aldrig børn lege med emballagematerialet eller artiklen uden opsyn. Der er kvælningfare!

Fare for kvæstelser!

- Brug ikke kogende vand. Varmt vand fra hanen kan også medføre skoldninger.
- Artiklen må ikke opvarmes i ovn eller mikrobølgeovn!
- Artiklen kan medføre forbrændinger. Undgå derfor længere tids kontakt med huden, eller brug et passende overtræk til varmedunken. Husk, at der på følsom hud kan opstå forbrændinger allerede ved temperaturer fra 42 °C!
- Må kun bruges til børn, hjælpeløse, syge eller personer uden varmesans under opsyn af voksne.
- Må ikke bruges i brystregionen, især ved hjertet.
- Ved brug under graviditet må der kun bruges vand med en temperatur < 42 °C.
- Ved regelmæssig, gentagen brug på et hudområde kan det udløse hudsygdommen "Erythema ab igne". Denne forsvinder igen, når varmebehandlingen ophører. Eftersom børn under 36 måneder har en langt mere følsom hud, skal man overholde en overfladetemperatur på < 42 °C og undgå direkte kontakt med huden.
- Artiklen må under ingen omstændigheder bruges som pude eller til at sidde eller ligge på.
- Kontroller artiklen og lågeg for slitage og skader inden brug. Vi anbefaler at udskifte artiklen efter 5 år af hygiejnemæssige årsager.
- Brug kun det originale låg.
- Brug ikke artiklen, mens du sover.
- Brug ikke artiklen længere end 8-12 timer uden afbrydelse.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri stand!
- Brug artiklen som beskrevet i brugervejledningen.

Materielle skader

- Brug ikke vand fra et fjernvarmeværk til at fylde artiklen. Dette kan forkorte artiklens levetid betydeligt.

- Fyld maksimalt artiklen 2/3, ellers kan det medføre, at artiklen brister.
- Rengør artiklen, hvis den er snavset.
- Udskift artiklen, hvis den er beskadiget.
- Tilsæt ikke kogsalt eller lignende til vandet.
- Undgå kontakt med varme, spidse eller skarpe overflader, olie, fedt og sollys.
- Læg ikke genstande oven på varmedunken.

Brug


1. Drej låget, og fjern det fra artiklen.
 2. Hold artiklen lodret i halsen, og fyld den maksimalt 2/3 med varmt men ikke kogende vand.
- Bemærk:** Ved at holde artiklen lodret undgår du, at vandet sprøjter ud.
3. Luk den resterende luft ud af varmedunken ved at lægge den forsigtigt ned på et jævnt underlag, indtil vandet bliver synligt i påfyldningsåbningen.
 4. Skru låget fast med håndkraft, og kontroller, at artiklen er tæt.

- Bemærk:** Der må ikke være rester af vand ved låget. Fjern dette, før du bruger artiklen.
5. Læg artiklen på det ønskede sted på kroppen.

Brug af et egnet overtræk til varmedunken anbefales til en kontrolleret varmeafgivelse, især til personer med varmefølsom hud. Brugen skal straks afbrydes, hvis du føler dig utilpas eller får smerter.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør, ren, uden låg og ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

 Artiklen må ikke udsættes for direkte sollys under opbevaringen.

Tøm artiklen helt efter hver brug. Lad artiklen tørre helt indvendigt uden låg.

Rengør kun med vand, og tør efter med et viskestykke.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse




Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Servicehåndtering

IAN: 498149_2204


 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

 **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

 Dispositivo medico di classe I - Questo articolo è conforme alla direttiva (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.

In caso di domande sull'articolo o di difficoltà nella lettura di queste istruzioni, rivolgersi al nostro servizio clienti.

L'articolo è concepito per il carico parziale ai sensi della norma B.S. 1970:2012.

Contenuto della fornitura

1 x borsa dell'acqua calda

1 x tappo

1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Misure: ca. 33 x 20 cm (A x l)

Capacità: 2,0 l

Volume utile: 1,7 l

Materiale: 100% lattice di gomma naturale

Simboli utilizzati



Rispettare le istruzioni d'uso



Data di produzione (anno-mese):
2022-08



Produttore



Designazione della partita



Numero dell'articolo



Dispositivo medico



Tenere lontano dalla luce solare diretta



Prestare tassativamente attenzione alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza nelle istruzioni d'uso



Indica la presenza di gomma naturale o lattice naturale come materiali di fabbricazione nel dispositivo medico.



Istruzioni d'uso in pdf disponibili sul sito internet di assistenza clienti di Lidl.

Uso conforme alla destinazione

Questo articolo è concepito per favorire il benessere e il rilassamento. È stato realizzato per l'uso privato ed è adatto ad alleviare il dolore (è consigliato per la terapia del calore).

Indicazioni:

- Allevia il dolore in caso di disturbi della motilità intestinale
- Aiuta a rilassare i muscoli in caso di contratture
- Allevia i dolori mestruali

Non utilizzare in caso di

- Stati febbrili, infiammazioni
- Ferite aperte
- Lesioni o malattie cutanee estese
- Macchie pruriginose e trasudanti
- Malattie cutanee di ogni tipo
- Allergie al materiale
- Ferite aperte (chirurg.)
- Fratture ossee
- Ridotta sensibilità nervosa o alterazioni della termoricezione
- Insufficienza venosa cronica

In caso di dubbi, consultare il proprio medico o farmacista.



Indicazioni di sicurezza

Importante: leggere attentamente queste istruzioni d'uso e conservarle!

Pericolo di morte!

- Non lasciare mai che i bambini giochino non sorvegliati con il materiale di imballaggio né con l'articolo stesso. Rischio di soffocamento!

Pericolo di lesioni!

- Non utilizzare acqua bollente. Anche l'acqua corrente molto calda può essere causa di ustioni.
- Non riscaldare l'articolo nel forno o nel microonde!
- L'articolo può essere causa di ustioni, per cui si raccomanda di evitare il contatto prolungato con la pelle o utilizzare una cover per borse dell'acqua calda adatta. Si prega di notare che già a temperature superiori ai 42 °C sussiste il pericolo di ustioni in caso di pelle sensibile!
- I bambini, le persone non autosufficienti, i malati o le persone insensibili al calore possono utilizzare l'articolo solo sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare l'articolo nell'area del torace, in particolare in prossimità del cuore.
- In caso di uso durante la gravidanza, utilizzare esclusivamente acqua a una temperatura < 42 °C.
- L'uso regolare e ripetuto su una stessa zona cutanea può essere causa di insorgenza di "eritema ab igne". Tale patologia recede interrompendo il trattamento con applicazione del calore. Poiché i bambini di età inferiore a 36 mesi hanno una pelle notevolmente più sensibile, mantenere una temperatura superficiale < 42 °C ed evitare il contatto diretto con la pelle.
- Non utilizzare in alcun caso l'articolo come cuscino e non stenderci o sdraiarsi sopra.
- Prima dell'uso, ispezionare l'articolo e il tappo per verificare l'eventuale presenza di danni o usura. Per motivi di igiene, raccomandiamo di sostituire l'articolo dopo 5 anni.
- Utilizzare esclusivamente il tappo originale.
- Non utilizzare questo articolo durante il sonno.
- Non utilizzare questo articolo per più di 8-12 ore di seguito.

- Prima di ogni uso, verificare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni!
- Utilizzare l'articolo come illustrato nelle istruzioni d'uso.

Danni materiali

- Per riempire l'articolo, non utilizzare acqua proveniente da dispositivi di erogazione dell'acqua calda sanitaria. Questo può ridurre notevolmente la durata di vita dell'articolo.
- Riempire l'articolo non oltre i 2/3 della sua capienza, poiché in caso contrario l'articolo potrebbe scoppiare.
- Se è sporco, pulire l'articolo.
- Se è danneggiato, sostituire l'articolo.
- Non aggiungere additivi, come il sale da cucina o simili, nell'acqua.
- Evitare il contatto con superfici calde, appuntite o affilate, olio, grasso e luce solare diretta.
- Non poggiare oggetti sulla borsa dell'acqua calda.

Applicazione

1. Svitare il tappo e rimuoverlo dall'articolo.
2. Tenere l'articolo in posizione orizzontale afferrandolo per il collo e riempirlo fino a massimo i 2/3 della capienza con acqua calda, ma non bollente.

Nota: tenendo l'articolo in posizione verticale si eviteranno schizzi d'acqua.

3. Eliminare l'aria residua appoggiando la borsa con cautela in orizzontale su una superficie piana, fino a quando non si vede l'acqua dall'apertura di riempimento.
4. Riavvitare e serrare il tappo manualmente, e controllare che l'articolo sia ermeticamente chiuso.


Nota: non deve esserci acqua residua sul tappo. Rimuoverla prima di utilizzare l'articolo.

5. Collocare l'articolo sull'area del corpo desiderata.

Si consiglia di utilizzare un opportuno rivestimento per la borsa dell'acqua calda per garantire un rilascio controllato del calore, in particolare modo in caso di pelle sensibile. In caso di malessere e/o dolore, interrompere immediatamente l'uso.

Conservazione, pulizia

In caso di inutilizzo, conservare sempre l'articolo asciutto, pulito e aperto a temperatura ambiente.

 Non conservare l'articolo esponendolo alla luce solare diretta.

Svuotare completamente l'articolo dopo ogni uso. Quindi, lasciare asciugare completamente l'articolo dall'interno senza tappo.

Pulire solo con acqua, quindi asciugare con un panno.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i

sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego.

Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Gestione dei servizi di assistenza

IAN: 498149_2204

 Assistenza Italia

Tel.: 800781188


E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

 I. osztályú orvostechnikai eszköz – Ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló

(EU) 2017/745 (MDR) rendeletnek. Ha a termékkel kapcsolatban kérdései merülnének fel, ill. ezen útmutató elolvasása nehézségekbe ütközne, akkor kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

A terméket a B.S. 1970:2012 szerint részleges feltöltésre tervezték.

Csomag tartalma

1 x ágymelegítő palack

1 x kupak

1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méret: kb. 33 x 20 cm (MA x SZÉ)

Úrtartalom: 2,0 l

Tényleges térfogat: 1,7 l

Anyag: 100% természetes gumi

Alkalmazott jelek



Kövesse a használati útmutatót



Gyártási dátum (év-hónap):
2022-08



Gyártó



Tételnév



Termékszám



Orvostechnikai eszköz



Napfénytől védve tartandó



Feltétlenül kövesse a használati útmutatóban lévő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat



A száraz természetes gumi vagy természetes gumilátex szerkezeti anyagként való jelenlétét jelzi az orvostechnikai eszközben.



Használati útmutató PDF-ben a Lidl-Service weboldalon.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék a jó közérzetet és lazítást szolgálja. Magáncélú használatra készült, és alkalmas a fájdalomcsillapításra (amelynél hőterápia ajánlott).

Indikáció:

- Fájdalomcsillapító a bélmozgás zavarainál
- Segít az izomfeszültség oldásában
- Csillapítja a menstruációs fájdalmakat

Ne alkalmazza a következők esetén:

- lázas megbetegedések, gyulladások
- nyílt sebek
- nagy felületű bőrsérülések, ill. bőrbetegségek
- viszkető és nedvező helyek
- mindenfajta bőrbetegség
- allergiák az anyaggal szemben
- friss műtéti sebek
- fraktúrák (csonttörések)
- csökkent idegérzékenység vagy a hőmérséklet-érzékelés zavara
- krónikus vénás elégtelenség

Kétely esetén kérdezze meg orvosát vagy gyógyszerészét.



Biztonsági utasítások

Fontos: figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg a használati útmutatót!

Életveszély!

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal vagy a termékkel játszani. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély!

Balesetveszély!

- Ne használjon forrásban lévő vizet. A forró csapvíz is forrázást okozhat.
- A terméket ne melegítse sütőben vagy mikrohullámú sütőben!
- A termék égési sérüléseket okozhat, ezért kerülje a hosszabb érintkezést a bőrrel, vagy használjon megfelelő melegítőpalack-huzatot. Vegye számításba, hogy az érzékeny bőr már 42 °C-tól kezdve megéghet!
- Gyermek, magatehetetlen személyek, betegek, ill. hőre érzéketlen személyek csak felnőtt felügyelete mellett használják.
- Ne alkalmazza a mellkas területén, különösen ne a szív környékén.
- Várandósság alatti alkalmazáskor csak < 42 °C hőmérsékletű vizet használjon.
- Rendszeresen ismételt alkalmazáskor egy bőrterületen kialakulhat az „Erythema ab igne” bőrbetegség. Ez begyógyul, ha megszakítja a hőkezelést. Mivel a 36 hónap alatti gyermekek bőre jelentősen érzékenyebb, tartsa be a < 42 °C felületi hőmérsékletet, és kerülje a közvetlen érintkezést a bőrrel.
- A terméket semmi esetre se használja párnának, és ne üljön vagy feküdjön rá.
- Használat előtt ellenőrizze a termék és a kupak kopását és épségét. Javasoljuk, hogy 5 év elteltével higiéniai okokból cserélje ki a terméket.
- Az eredeti kupakkal használja.
- Ne használja a terméket alvás közben.
- Ne használja a terméket 8–12 óránál hosszabban folyamatosan.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A használati útmutató szerint használja a terméket.

Anyagi károk

- A töltéshez ne használjon fűtővízhálózatból származó vizet. Ez lényegesen megrövidítheti a termék élettartamát.
- A terméket legfeljebb 2/3-ig töltsen meg, különben megrepedhet.
- Szennyeződés esetén tisztítsa meg a terméket.
- Sérülés esetén cserélje ki a terméket.
- Ne adjon a vízhez adalékokat, mint a konyhasó vagy hasonlók.
- Kerülje az érintkezést a forró, hegyes vagy éles felületekkel, az olajjal, a zsírral és a napfényel.
- Ne tegyen le tárgyakat az ágymelegítő palackra.

Használat

1. Fordítsa el a kupakot, és vegye le a termékről.
2. Tartsa a terméket függőlegesen a palack nyakánál fogva, és töltsen meg legfeljebb 2/3-ig forró, de már nem forrásban lévő vízzel.

Megjegyzés: a termék függőlegesen tartásával elkerüli a víz visszafröccsenését.

3. Távolítsa el a maradék levegőt úgy, hogy a palackot óvatosan sík felületre fekteti, amíg a víz a betöltőnyílásnál látható nem lesz.
4. Szilárdan csavarja be a kupakot, és ellenőrizze, nem szivárogo-e a termék.


Megjegyzés: a kupakon ne legyen maradék víz. Ezt a termék használata előtt törölje le.

5. Tegye a terméket a kívánt testrésze.

Ajánlott a megfelelő melegítőpalack-huzat használata a kontrolláltabb hőleadásért, különösen a hőérzékeny bőrű embereknél. Rossz közérzet és/vagy fájdalomérzet esetén azonnal hagyja abba az alkalmazást.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja lezáratlanul, ha azt nem használja.

 A terméket a tárolás során ne tegye ki közvetlen napfénynek.

Minden használat után teljesen ürítse ki a terméket. Lezáratlanul hagyja belülről teljesen megszáradni a terméket.

Csak vízzel tisztítsa, majd törülközővel törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereseket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A szerviz lebonyolítása

IAN: 498149_2204


HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

 **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vsa dokumentacija.

 Medicinski pripomoček razreda I – Ta izdelek je skladen z Uredbo (EU) 2017/745 (MDR) o medicinskih pripomočkih. Če imate vprašanja glede izdelka ali težave pri branju teh navodil, se obrnite na naš servis.

Izdelek je predviden za delno polnjenje skladno z B.S. 1970:2012.

Obseg dobave

- 1 x termofofor
- 1 x zapiralo
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki


Mere: pribl. 33 x 20 cm (V x Š)


Prostornina: 2,0 l

Uporabna prostornina: 1,7 l

Material: 100 % naravni kavčuk

Uporabljeni simboli


 Upoštevajte navodilo za uporabo

 Datum izdelave (leto-mesec):
2022-08

 Proizvajalec

 Oznaka serije

 Številka izdelka

 Medicinski pripomoček



Zaščitite pred sončno svetlobo



Nujno je treba upoštevati opozorila in varnostne napotke v navodilih za uporabo



Označuje prisotnost suhega naravnega kavčuka ali lateksa iz naravnega kavčuka kot materiala, ki ga vsebuje medicinski pripomoček.



Navodilo za uporabo v obliki PDF na spletni strani Lidlovih storitev.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen dobremu počutju in sprostitvi. Zasnovan je za zasebno rabo in je namenjen za blaženje bolečin (priporočljivo pri zdravljenju s toploto).

Indikacije:

- Blaženje bolečin pri prebavnih motnjah
- Pomaga pri odpravljanju krčev zaradi napetosti v mišicah
- Lajša menstrualne težave

Ne uporabljajte v teh primerih

- obolenja, vnetja s povišano telesno temperaturo
- odprte rane
- poškodbe večjih delov kože ali kožne bolezni
- srbeča in vlažna mesta
- različne kožne bolezni
- alergije na material
- sveže kirurške rane
- zlomi (zlomi kosti)
- zmanjšana občutljivost živčevja ali motnja zaznavanja temperature
- kronično vensko popuščanje

Če ste v dvomih, se obrnite na zdravnika ali farmacevta.

Varnostni napotki

Pomembno: Pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga obvezno shranite!

Smrtno nevarno!

- Pazite, da se otroci brez nadzora nikoli ne igrajo z embalažo ali z izdelkom. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!

Nevarnost poškodb!

- Ne uporabljajte vrele vode. Tudi vroča voda iz vodovoda lahko povzroči oparine.
- Izdelka ne segrevajte v pečici ali mikrovalovni pečici!
- Izdelek lahko povzroči opekline, zato se izogibajte daljšemu stiku s kožo ali uporabljajte primerno prevleko za termoform. Upoštevajte, da se na občutljivi koži opekline lahko pojavijo že pri temperaturah nad 42 °C!
- Uporaba pri otrocih, ljudeh, ki potrebujejo pomoč, bolnikih ali osebah, ki so občutljive za vročino, je dovoljena le pod nadzorom odraslih.
- Izdelka ne uporabljajte na območju prsi, še posebej v bližini srca.
- Uporaba izdelka med nosečnostjo je dovoljena le z vodo s temperaturo < 42 °C.
- Pri redni večkratni uporabi na enem delu kože se lahko pojavi kožna bolezen »Erythema ab igne«. To obolenje izgine, če prekinete zdravljenje s toploto. Ker imajo otroci, mlajši od 36 mesecev, zelo občutljivo kožo, morate ohranjati temperaturo površine < 42 °C in se izogibati neposrednemu stiku s kožo.
- Izdelka ne smete uporabljati kot blazino in se ne smete nanj usesti ali uleči.
- Pred uporabo preverite, da sta izdelek in zapiralo brez poškodb. Iz higienskih razlogov priporočamo, da izdelek zamenjate na 5 let.
- Uporabljajte le originalno zapiralo.
- Izdelka ne uporabljajte med spanjem.
- Izdelka ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 8 do 12 ur.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Izdelek uporabljajte, kot je opisano v navodilu za uporabo.

Materialna škoda

- Izdelka ne polnite z vodo iz gospodinjskega vodovoda. Ta lahko bistveno skrajša življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek napolnite do največ 2/3, sicer lahko počí.
- Če je izdelek umazan, ga očistite.
- Če je izdelek poškodovan, ga zamenjajte.
- Vodi ne dodajajte snovi, kot je kuhinjska sol ali podobno.
- Izogibajte se stiku z vročimi, koničastimi in ostrimi površinami, oljem, maščobo in sončno svetlobo.
- Na termoform ne odlagajte predmetov.

Uporaba

1. Obrnite zapiralo in ga snemite z izdelka.
2. Izdelek držite navpično za vrat termoformja in ga napolnite do največ 2/3 z vročo, ampak ne vrelo vodo.

Napotek: Če izdelek držite pokonci, se izognete povratnemu curku vode.

3. Previdno pritisnite na izdelek, da omogočite uhajanje preostalega zraka.
4. Z roko zaprite zapiralo in preverite tesnjenje izdelka.


Napotek: Na zapiralu ne sme biti ostankov vode. Te odstranite, preden začnete uporabljati izdelek.

5. Izdelek položite na zeleni del telesa.

Da bo oddajanje toplote kontrolirano, še posebej pri ljudeh s kožo, ki je občutljiva na toploto, priporočamo uporabo primerne prevleke za termoform. Če se ne počutite dobro in ali v primeru bolečin nemudoma prekinite uporabo.

Shranjevanje, čiščenje

Izdelek vedno shranite v suhem, čistem in odprtem stanju v prostoru pri sobni temperaturi.

 Med shranjevanjem izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Po vsaki uporabi izdelek popolnoma izpraznite. Izdelek naj bo odprt, da se od znotraj v celoti posuši.

Čistite le z vodo in nato do suhega obrišite s krpo za čiščenje.

POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti




Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

IAN: 498149_2204

 Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 2 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY



2022-08

LOT

02204498149

Druckversion/Printable Version/
Version imprimable/Printversie/
Wersja do druku/Tištěná verze/
Tlačová verzia/Versión para imprimir/
Printversion/Versione stampata/
Nyomtatható verzió/Različica za tisk: 2022-08

REF

Delta-Sport-Nr.: WF-9780, WF-9781

IAN 498149_2204

